

UTILIZACIÓN DE LA VERSIÓN ESPAÑOLA DEL COPSOQ (COPSOQ ISTAS21) EN PAISES DE HABLA HISPANA.

COSPSOQ ISTAS21 es la versión española del instrumento de evaluación de riesgos psicosociales COPSOQ, de origen danés, usado internacionalmente. Existen 3 versiones del cuestionario: 1) corta, destinada a la evaluación de riesgos en empresas pequeñas y muy pequeñas, y para sensibilización; 2) media: destinada a la evaluación de riesgos en empresas con 25 trabajadores o más; y 3) larga, de uso exclusivo por personal investigador en proyectos de investigación.

COPSOQ ISTAS21 está adaptado al contexto socio-laboral, jurídico y lingüístico español en todos sus aspectos fundamentales: dimensiones que contiene, ítems de cada dimensión, formulación de las preguntas y valores de referencia poblacionales usadas.

Este contexto es específico de cada país, por lo que COPSOQ ISTAS21 podría no funcionar adecuadamente en otra realidad, incluso entre población de habla española. Ello es muy importante, especialmente si usa las versiones corta o media del instrumento destinadas a la evaluación de riesgos psicosociales en centros de trabajo.

Es posible que algunas dimensiones o algunos ítems no signifiquen lo mismo o que no funcionen de la misma forma en contextos distintos. Además, los valores de referencia que utiliza COSPSOQ ISTAS21 se calcularon a partir de una encuesta representativa de la población asalariada en España, y así puede observarse si la exposición a cada riesgo psicosociales – o *dimensiones* en el cuestionario- es igual, menor o mayor para la empresa evaluada que para la población de referencia en España. Pero la realidad laboral de la población asalariada en España y, por tanto los riesgos a qué están expuestos los trabajadores, muy posiblemente será distinta para la población su país, por lo que los niveles de referencia deberían ser específicos para su país.

Si usa COSPSOQ ISTAS21 en otro país, debe tener en cuenta estos hechos a la hora de interpretar los resultados, especialmente los referidos a la prevalencia de las exposiciones, pues es muy probable que éstas sean distintas en países con contextos económicos, sociales y legales distintos a España.

Usted puede acceder a toda la metodología de las versiones corta y media libremente, desde la web <http://www.copsoq.istas21.net/>, y usarla respetando los términos de su licencia de uso. En todo caso, le recomendamos que tenga en cuenta en todo momento estas limitaciones y las explique claramente, ya que de no ser así, correría el riesgo de que la evaluación fuera considerada inválida, lo que podría suponer un perjuicio para los trabajadores implicados.

Si Usted está interesado/a en la versión larga para investigación (no válida para evaluación de riesgos en la empresa), por favor, solicítela explícitamente.

Por otro lado, si considera que COPSOQ ISTAS21 debería ser adaptado a su país y le gustaría implicarse en ello, le rogamos que nos lo haga saber, estaríamos encantados de ayudarles.

Cordialmente,

Instituto Sindical de Trabajo, Ambiente y Salud
Centro de Referencia en Organización del Trabajo y Salud
Via Laietana, 16
08003 Barcelona

Tel: +34 934 812 835

Web: www.istas.net
www.copsoq.istas21.net

E-mail: istas21@istas.net

Barcelona, Julio 2015